



## CONTACT ME AT

-  Cnel. Ramón L. Falcón 1602, CABA
-  sofia.belen.zambianchi@gmail.com
-  +54 9 1167083872
-  www.linkedin.com/in/sofia-zambianchi

## SKILLS

- • • • • English
- • • • • French
- • • • • Italian
- • • • • Office Package
- • • • • Damlong
- • • • • Interpersonal skills
- • • • • Teamwork

## COURSES AND CERTIFICATES

-  Certificate in Advanced English (CAE) 2015.
-  First Certificate in English (FCE) 2013.
-  International General Certificate of Secondary Education (IGCSE) 2014.
-  Diplôme d'Études en Langue Française (DELF) niveau B1, 2015.
-  Preparation course to sit for the Certificate of Proficiency in English (CPE).
-  Phonetics I course in Centro Universitario de Idiomas (CUI), 2015.
-  3rd year of Italian in the Asociación Dante Alighieri de Bs. As., livello A2.

# SOFIA BELEN ZAMBIANCHI

## EN<>ES SWORN TRANSLATOR

### PROFESSIONAL PROFILE

I have a vast knowledge and experience in the medical, academic, financial and legal fields. I am passionate about languages. I am responsible, organized and serious and able to carry out tasks individually or in teams.

I attend courses, conferences and workshops, organized by the Professional Association of Sworn Translators of the City of Buenos Aires to be up to date.

### WORK EXPERIENCE

#### Freelance translation

2016 - 2020

- Translations from English into Spanish and viceversa for SAEGRE.
- Sworn translations and translations of documents of general interest.

#### Patent and Trademark Paralegal - Beccar Varela Lawfirm

Nov 2021

- Filing of new trademarks, renewals, sworn statements of use, oppositions, assignments, priority documents. Performance of exhaustive searches.

#### Teacher

Mar 2021 - Oct 2021

- Instituto Sudamericano Modelo for 3rd grade bilingual and curricular.
- Instituto Gateway for Kids 1 y 2 (kids between 7 and 10 years).

2016 - still

- Tutoring of English for kids, teens and adults.

#### Internship on training and investigation

Mar 2018 - Feb 2020

- Administrative tasks and customer service in the office for the Certified Legal Translation in the School of Law of the UBA.

#### Customer service

2016 - 2020

- Assistance to passengers (in English, Spanish, French and Italian) of different cruise lines in the Buenos Aires cruise terminal.

### EDUCATION

#### Instituto San Ambrosio (A-399)

2021 - 2022

- Pedagogical training course (1st year passed).

#### School of Law, University of Buenos Aires

2015 - 2020

- Certified Legal Translation (EN<>ES).

2022

- Law

#### Private high school "Colegio San Cirano" (A-266)

2001 - 2014

- High school Diploma with specialization in Modern Languages.